

Stikkordregister

A

alfabetiske ordbøger 409
algoritmer 453
allmennordbok 132, 246
antonym 275, 279, 363
användarkontexter 147
användarstudier 143, 145
användarundervisning 149
aoristisk betydning 222
arbejdsgrænseflade 204
argumentstruktur 45, 140
artikelinterne tjek 73
artikelnavigering 456
artik(k)elstruktur 36, 70, 155, 410
aspekt 161
autentisk citat 176, 177, 241
autentisk eksempel 125, 316, 347, 441

B

baggrundssøgning 455
baglænsordbog 450
barneordbog 372
begrebsordbøger / begrebsordbøger 271, 363
begrebssystemer 416
begrepsfelt 271
begrepsoverskrifter 276
belägg 330
beskrivende ordbøger 232
bestemthet 225
bestemthetsmarkør 225
betydelse / betydning
 aoristisk betydning 222
 delbetydninger 136, 270
 perfektivisk fortidsbetydning 222
 perfektivisk nåtidsbetydning 222
betydelsevarianter 332
betydningsbeskrivelse / betydelse-
 beskrivning 232, 245
betydningsdefinition 232
betydningsdifferensiering 270

betydningsforklaring 280
betydningskonstruktion 115
bevingede ord 9, 119, 373
bilingvale ordbøger / bilingvala ordböcker
 183, 301, 324
bitransitiv konstruktion 318
bokmål 131
Bokmålsordboka 132
browser 213, 448
brugergrænseflade 206, 363, 448
bruk i referenssituationer 146
brukseksempel 92, 136, 220, 231, 469
bøyningsinformasjon / böjningsinforma-
 tion 91, 430
bøyningskoder 220
båndoptagelser 175, 178

C

Center for Sprogteknologi 354
collocations 77
context-induced reinterpretation 77

D

DanNet 45, 56, 353
dansk-latinske ordbøger 409
dansk tunge 479
dataintegritet 32, 39, 40
datamaskinell leksikografi 133
deduktiv tilnærming 36
defekte verb 226
definitions-/definisjonsordbok 244, 270,
 310, 372, 465
delbetydninger 136, 270
Den Danske Ordbog 46, 135, 231, 353,
 421, 448
deskriptiv leksikografi 29
deskriptiv ordbok 100
Det Danske Sprog- og Litteraturselskab
 354
dialekt 4, 36, 101, 173, 210, 240, 376, 399,
 478

dialektordbog/-ordbok 173, 209, 376
 digital ordbog/ordbok 105, 209, 353, 447
 digital sorterar 32, 35
 ditransitiva konstruksjoner 332
 divalente verber 56
 dokumentasjonsordbok 40, 156
 dokumentasjonsprosjekt 478
 DOXA 138

E

e-ordböcker 246
 editor 140, 448
 eksportere data 75
 eksempel / eksempel 139, 176, 201, 245, 343, 426
 autentisk eksempel 125, 316, 347, 441
 brukseksempel 92, 136, 220, 231, 469
 exempelsatser 330
 konstruert eksempel 23
 konstruksjonseksempel 454
 redaksjonelt / redaksjonelt eksempel 176, 466
 språkbruks-/sprogbrugseksempel 177, 197, 466
 språkexempel 244, 316, 440
 eksterne henvisninger 215
 ekvivalent / ækvivalent 61, 479
 elektronisk korpus 91, 131
 elektronisk ordbok 34, 108, 137, 199, 243, 272, 305, 438, 470
 elektroniska ordbokskällor 148
 elektroniskt lexikon 443
 Emergent Grammar 77
 emnesøgning 362
 empirisk etterprøvbart 40
 encyklopedisk informasjon 346, 435
 encyklopedisk søkning 249
 enkeltord 273
 enspråk(l)ig ordbok 141, 220, 333
 entydiggjøring 275
 ettordslemma 140, 276, 466
 etymologisk informasjon 140
 etymologisk ordbok 102
 EuroWordNet 55, 354
 eksempelsatser 330
 explicit information 441

F

fagleksikografi 385
 fagordbøgger 458
 fag- og stilmarkører 456
 fasta konstruksjoner 249
 faste ordforbindelser 272
 faste vendinger 114
 fleirordsuttrykk 474
 fleirspråkleg ordbok 486
 flerordsenhet/-hed 3, 115, 273, 435
 flerordsforbindelse 114, 203, 277, 448, 461
 fler-/fleirordslemma 137, 465
 flerordssøkning 250, 275
 flerordstermer 436
 flersprogede idiomordbøgger 113
 flertydig lemma 140, 275
 forkortelser 72
 frasem-lemma 10
 fraseologi 114, 207, 271, 465
 fraseologisk enhed 1
 fraseologisk ordbog/ordbok 207, 273
 fraseologiske relasjoner 272
 fraseologisme 2, 120
 fraseverb 157
 fremmedord 19, 94, 181, 183, 287, 373
 fremmedordbok 138
 fritekstsøgning / fritextsøkning 255, 456
 function relation 50
 funksjonalitet 283
 funksjonel leksikografi 113
 funksjonel valens 47
 funksjons-/funksjonsord 93, 157, 176, 311, 468
 funksjonsunderstøttende data 386
 funksjonsunderstøttende dokument 396
 funksjonsunderstøttende omtekst 383
 funksjonsverbsfraser 318
 fuzzy search 453
 fyllnadsled 328, 330
 færdigredigering 70

G

gammaldansk 479
 gammalislandsk 479
 gammalnorsk 479

gammalsvensk 479
 genuine troponymy 50
 genus proximum 357
 grammaticalization / grammatikalisering
 77, 155, 468
 grammatikalske konstruksjonar 166, 185
 grammatikk 156
 grammatiske konstruksjonsmønster 162
 grensesnitt 141
 grundstruktur 327
 grunnord / grundord 72, 93, 134, 160
 grunnskolen 372
 grænseflade 204, 212, 363, 448
 arbejdsgrænseflade 204
 brugergrænseflade 206, 363, 448
 redaktionel grænseflade 204

H

hapax legomenon 139
 henvisning / hänvisning 28, 97, 137, 201,
 211, 220, 238, 250, 270, 318, 415, 427
 eksterne henvisninger 215
 interne henvisninger 215
 kildehenvisninger 139, 216
 krysshenvisninger 98
 henvisningsartikler 453
 henvisningsstruktur 447
 historisk informasjon/information 102,
 125, 137
 historisk ordbog 376, 429
 historisk samanliknande språkvitskap 478
 hjelpeverb 157
 homonym 205, 211, 277, 312
 homonymi 275, 313
 homonymindeks 277
 homonymseparering 272
 hyperlinks 121, 447
 hyperonym 114, 140, 363, 438
 hyponymi 57
 hyponym 363, 438
 kohyponymer 140, 365
 hyponymi 44
 hyponymirelasjon 273
 hypotaktiske uttrykk 468
 håndordbog 132

I

idiom 4, 37, 75, 81, 113, 137, 185, 201,
 241, 250, 274, 315, 422, 438, 468
 idiomatiseret forbindelse 230
 idiomatisk betydning 114, 233
 idiomatisk uttrykk 4, 180, 221
 idiomatiske vendinger 3
 idiomleksikografi 116
 idiomordbog 113
 implicit information 435
 inanimat referent 225
 individuelt bruk 146
 induktiv tilnærming 36
 infinitiv 163
 infinitivsobjekt 164
 informasjonskategori 483
 informasjonstype 37, 138
 information / informasjon 143, 159, 185,
 210, 219, 269, 376, 388, 439, 456
 bøyningsinformasjon / böjningsinfor-
 mation 91, 430
 encyklopedisk informasjon 346, 435
 etymologisk informasjon 140
 explicit information 441
 historisk informasjon / information
 102, 125, 137
 implicit information 435
 kombinatorisk informasjon 221
 leksikografisk informasjon 119
 lexikalisk informasjon 147
 metaspråklig informasjon 443
 orddelingsinformasjon 260
 språk-/språklig informasjon 147, 244
 valensinformasjon 327
 informations-användning 144
 informationsbehov 144, 291
 informationsbeteende 143
 informationsreserver 150
 informationssystem 150
 informasjonssökning/-søgning / infor-
 masjonssøking 58, 133, 144, 202
 informasjonssökningsprocess 144
 informasjonssökningsstigar 149
 inlärningsordböcker 151, 246
 innhaldsverb 157

interkulturel viden 303
 interne henvisninger 215
 Internet-ordbok 243
 islandsk-nordiske ordbøger 197
 ISLEX-databasen 202
 ISLEX-ordbogen 197

J

jokertegn 448
 Jysk Ordbog 1, 210

K

kildehenvisninger 139, 216
 kildeprog/-språk 183, 197, 220, 284, 409
 kjerneordtilfang 481
 kohyponymer 140, 365
 kollokasjon / kollokation 3, 37, 137, 177, 205, 224, 241, 250, 272, 434, 468
 kollokasjonsordbøker 272
 kollokat 41, 157
 kollokator 434
 kombinatorisk informasjon 221
 kompetenskontroll 147
 konkordans 139, 203
 konsistens 156
 konstruert eksempel 23
 konstruksjoner/-ar / konstruksjoner 223, 272, 332, 467
 ditransitiva konstruksjoner 332
 fasta konstruksjoner 249
 grammatikalske konstruksjonar 166, 185
 passivkonstruksjonar 164
 perifrastiske konstruksjonar 162
 syntaktiske konstruksjoner 331
 tillfälliga konstruksjoner 249
 verbale konstruksjoner 276
 verbkonstruksjoner 309
 konstruksjonsmønster 46, 278
 grammatiske konstruksjonsmønster 162
 syntaktiske konstruksjonsmønstre 43
 verbale konstruksjonsmønstre 278
 konstruksjonsordbøker 272
 konstruksjonseksempel 454
 konstruksionsgrammatik 332

konstruktionstype 50, 167, 281
 konstruktionsoppgift 309
 konsultation 151
 konsultationsbeteende 151
 konsultationsfærdighet 151
 konsultationsordbøker 284
 konsultationsprocess 151
 konventionaliseret forbindelse 230
 korpus 143, 170, 436
 elektronisk korpus 91, 131
 talespråskorpus 135
 tekstkorpus 92, 198, 382

Korpus 2000 424
 korpussøgning 390
 kontekstpartner 279
 krydsordshjælp 366
 krysshensvisninger 98
 kulturonymer 303
 kvaliastruktur 133
 kvalitetskontroll 34, 39

L

L1-ordbog 301
 L2-L1-ordbog 284
 latinsk-danske ordbøger 409
 latintradisjonen 479
 learner-/lørnerordbøger 301, 354, 365
 leksikalisering 469
 leksikaliseringsgrad 468
 leksikalsk beskrivelse 133
 leksikalsk folkeopplysning 132
 leksikalsk resurse 43
 leksikalske huller 61
 leksikografi / lexikografi 116, 156
 datamaskinell leksikografi 133
 deskriptiv leksikografi 29
 fagleksikografi 385
 funksjonell leksikografi 113
 idiomleksikografi 116
 metaleksikografi 283
 preskriptiv leksikografi 29
 teoretisk leksikografi 140
 tospråklig leksikografi 219
 valenslexikografi 327
 virksomhedsleksikografi 385
 leksikografisk beskrivelse 90, 270

leksikografisk dokumentskabelonmodel 384, 386
 leksikografisk information 119, 269
 leksikografisk konsept 126
 leksikografisk konvergensmodel 383, 386
 leksikografisk relevans 300
 leksikografisk repræsentation 232
 leksikografiske behov 298
 leksikografiske data 124, 269
 leksikografiske funktioner 117, 395
 leksikografiske oplysninger 199
 leksikografiske vidensbehov 301
 leksikologisk analyse 125
 leksikologisk beskrivelse 122
 lemma 134, 156, 270, 312
 ettordslemma 140, 276, 466
 fler-/fleirordslemma 137, 465
 flertydig lemma 140, 275
 frasem-lemma 10
 metalemma 99
 sublemma 155, 230, 317
 verballemmaer 47
 verblemma 161
 lemmabestand 270
 lemmakandidat 139
 lemma-lexemmodellen 429
 lemmaliste 135, 278, 294
 lemmaluckor 247
 lemmaregister 481
 lemmaseleksjon/-seleksjon 270, 283
 lemmastruktur 22
 lemmategnform 139
 lemmatisering 270, 303
 lemmatisering av flerordsforbindelser 277
 lemmatisk enhet 270
 lemmautval(g) 93, 138, 479
 Levins verbalklasser 55
 lexem 421
 lexicalization 78
 lexical verbs 77
 lexikaliserade fraser 422
 liknelser 422
 logfil 70, 243
 lommeordbøker 219
 læreplan 372
 læseordbøger 284

låntagarbruk 146

M

makrostruktur 275, 286, 334, 411, 447
 markør 303, 456
 maskinlæsbar ordbok 137
 materialanalyse 32
 maximalistisk 331, 334
 mediostruktur 447
 meronymer 363
 metalemma 99
 metaordbok 91, 106
 Metaordboka 31, 378
 metaspråklig information 443
 metodisk mangfold 37
 mikrostruktur 271, 415, 441, 447
 minimalistisk 334
 modale hjelpeverb 161, 163
 modalitet 161
 monolinvale ordbøger 302
 morsmålsfaget 373
 morsmålsordbøker / modersmålsordbøker 158, 285
 multisproglig ordbog 198
 mönstersökning 442
 målføreord 486
 målsprog 197

N

netbaserte ordbøker 214
 netordbog / nätordbok 215, 248, 447
 Nordisk leksikografisk ordbok 447, 483
 nordiske middelalderordbøker 91
 normativ ordbok 100, 132
 normering 19, 132, 378
 nórrønt mál 479
 Norsk elektronisk bokmålsordbok (NEBO) 137
 Norsk ordbank 135
 Norsk Ordbok 31, 96, 105, 131, 155, 380, 465
 nynorsk 375, 478
 Nynorskordboka 102, 132, 163, 403
 nyord 134
 nyordsmateriale 134

nyordsordbøger 286
 nærsynonym 275, 362
 nøkkelordregister 274

O

online-ordbog 201, 448
 onomasiologisk 138, 276, 353, 436
 ontologi 138, 354
 ontologiske modeller 354
 ontologisk type 357
 opphavsspråk 486
 ordbog / ordbøger (typer mm.)
 alfabetiske ordbøger 409
 allmennordbok 132, 246
 baglænsordbog 450
 barneordbog 372
 begrebsordbøger / begrepsordbøger 271, 363
 beskrivende ordbøger 232
 bilingvale ordbøger / bilingvala ordböcker 183, 301, 324
 dansk-latinske ordbøger 409
 definitionsordbok / definisjonsordbok 244, 270, 310, 372, 465
 deskriptiv ordbok 100
 dialektordbog/-ordbok 173, 209, 376
 digital ordbog/ordbok 105, 209, 353, 447
 dokumentasjonsordbok 40, 156
 e-ordböcker 246
 elektronisk ordbok 34, 108, 137, 199, 243, 272, 305, 438, 470
 enspråk(l)ig ordbok 141, 220, 333
 etymologisk ordbok 102
 fagordbøger 458
 fleirspråkleg ordbok 486
 fraseologisk ordbog 207, 273
 fremmedordbok 138
 historisk ordbog 376, 429
 håndordbog 132
 idiomordbog 113
 inlæringsordböcker 151, 246
 Internet-ordbok 243
 islandsk-nordiske ordbøger 197
 kollokasjonsordbøger 272
 konstruksjonsordbøger 272

konsultationsordbøger 284
 L1-ordbog 301
 L2-L1-ordbog 284
 latinsk-danske ordbøger 409
 learner-/lørnerordbøger 301, 354, 365
 lommeordbøger 219
 læseordbøger 284
 maskinlæsbar ordbok 137
 metaordbok 91, 106
 monolinvale ordbøger 302
 morsmålsordbøger / modersmålsordbøger 158, 285
 multisproglig ordbog 198
 netbaserede ordbøger 214
 netordbog / nätordbok 215, 248, 447
 nordiske middelalderordbøger 91
 normativ ordbok 100, 132
 nyordsordbøger 286
 online-ordbog 201, 448
 pappersordböcker / papiordbog/-bok 243, 283, 305, 448, 470
 passivordbog 284
 produktionsordböcker 337
 receptionsordbog 284, 337
 rejseordbøger 291
 rettskrivningsordbok / retskrivningsordbøger 19, 259
 rimordbog 456
 samtidsordbok 422
 skolordbok 244
 språkteknologisk ordbok 136
 synonymordbøger 222, 271
 sætningsordbøger 292
 tematiske ordbøger 409
 tospråklig ordbok / tosproglig ordbog 207, 219, 372
 tosprogsordbøger 285
 tryckta ordböcker / trykte ordbøker/-bøger 148, 270, 447
 turistordbøger 291
 valensordbok 327
 virksomhedsordbøger 385
 webordbog 197
 ordbogs-/ordboksbase 139, 163, 198, 416
 ordbogsfunktion 297
 ordbogslokalisering 299

ordbogsstandardisering 298
 ordboksanv ndare 143, 316, 427
 ordboksanv ndning 143, 243
 ordboksartikkel / ordbogsartikel 177,
 199, 221, 232, 250, 270, 283, 309, 333,
 421
 ordboksbruk 373
 ordboksbrukar(e) / ordbogsbruger 168,
 224, 261, 287, 292
 ordboksgrammatikk 220
 orddelingsinformation 260
 ordfelt 279
 ordforr d 202, 259, 272, 284, 366, 399, 416
 ordpar 274, 422
 ordsamband 155
 ordsamling 37, 105, 176, 449
 ordspr k/-sprog 1, 373, 422
 organisationskultur 384
 overbegreb 65, 74, 356

P

pappersordb cker / papirordbog/-bok
 243, 283, 305, 448, 470
 parataktiske uttrykk 468
 parl r 292
 Parolekorp sen 316
 partikelf rbindelse 311
 partikelverb 48
 passiv 163
 passivdannande hjelpeverb 161
 passivkonstruksjonar 164
 passivordbog 284
 perfektivisk fortidsbetydning 222
 perfektivisk n tidsbetydning 222
 perifrastiske konstruksjonar 162
 personlig referent 225
 polysemi 157, 275, 313, 332, 334, 353
 preskriptiv leksikografi 29
 problemorientert informationsbehov
 147
 produktionsordb cker 337
 progressivity marker 77

R

receptionsform l 363

receptionsordbog 284, 337
 redaktionel gr nseflade 204
 redaksjonelt d me 466
 redaksjonelt/redaktionelt eksempel 176,
 466
 redigeringsapplikasjon 31, 155, 470
 redigeringsmetoder 69
 redigeringsskjema 155
 redigeringsystem 91, 448
 redigeringsv rkt j 217
 redigeringsv rkt jet iLEX 217
 referanseverk 478
 referent 65, 138, 225, 331, 341
 inanimat referent 225
 rejsleksikografi 305
 rejsordb ger 291
 ren ssancen 409
 retningsadverbier 229
 rettskrivningsordbok / retskrivningsord-
 b ger 19, 259
 riksm l 132
 rimordbog 456
 rullemenu 448

S

samtidsordbok 422
 satsmodeller 333
 seddelsamling 173, 176, 212, 236
 selektion 333
 semantic shift 77
 Semantic Units (SemU) 140
 semantisk argumentstruktur 47
 semantisk etikette 52
 semantisk felt/f lt 241, 279, 438
 semantisk klassifika on 353
 semantisk n rhet 45
 semantisk ordnett 273
 semantisk valens 333
 semantiska roller 331
 semantiske omr der 74
 semantiske relasjonar 271
 SIMPLE 133, 354
 skolordbok 244
 sm  ordklasser 72
 social kontekst 145
 sorterar 35

Sorteraren 31, 32
 sorterarverktøy 32
 sprogteknologi 353
 SprogTeknologisk Ordbase 43
 sprogteknologiske værktøjer 354
 sprogbruks-/sprogbrugseksempel 177, 197, 466
 språkfelleskap 487
 språkhistorie 375
 språk-/språklig information 147, 244
 språkteknologi 133
 Språkteknologisk bokmålsordbok (STEBO) 137
 språkteknologisk ordbok 136
 standard-oversættelse 62
 statistikk 71
 statistisk søgning 232
 stavekontrol 72
 store verb 158
 strukturering av ordboksteksten 271
 ställighet 330
 sublemma 155, 230, 317
 synonym 140, 222, 279, 362, 440
 nærsynonym 275, 362
 synonymi 279, 353, 362
 synonymordbøker 222, 271
 synonymrekke 222
 synset 354
 syntagmatiske relasjoner 271
 syntaksmønster 48
 syntaktisk beskrivelse 43
 syntaktisk enhed 49
 syntaktisk lighed 45
 syntaktisk struktur 12, 438
 syntaktisk valens 47, 279
 syntaktiske konstruktioner 43, 331
 syntaktiske konstruktionsmønstre 43
 syntaktiske konstruktionspotentiale 47
 systematisk 70
 sætningsordbøger 292
 søgefelt 448
 søgeresultat 452
 søgning / søkning / søking 70, 206, 243, 278, 364, 440, 448
 begrebsbaseret søgning 354
 emnesøgning 362

encyklopedisk søkning 249
 flerordssøkning 250, 275
 fritekstsøgning / fritextsøkning 255, 456
 informationssøkning/-søgning / informationssøking 58, 133, 144, 202
 korpussøgning 390
 mønstersøkning 442
 statistisk søgning 232
 tesauristisk søkning 440
 trunkeret søgning 448
 websøgning 389
 sökprocess 147
 sökstrategier 247

T

talemåde 1
 talespråk/-sprog 19, 185, 266, 376
 talespråkskorpus 135
 tecken 332
 tekstbehandling 75
 tekstgenre 384, 387
 tekstgenredata 390
 tekstgenreorienterede behov 384
 tekstkonventioner 384
 tekstkorpus 92, 198, 382
 tekstproduktion 363
 teleskopvisning 458
 tematiske ordbøger 409
 temporale hjelpeverb 161
 teoretisk leksikografi 140
 terminologi 168, 422
 tesauristisk søkning 440
 tidssparing 38
 tillfälliga konstruktioner 249
 tilgangsstruktur 278, 447
 tilläggsled 330
 tjeck 70
 to do-liste 70
 topikalisering 171
 top-ontologi 357
 tosprogede idiomordbøger 118
 tosprogsordbøger 285
 tospråklig leksikografi 219
 tospråklig ordbok / tospråklig ordbog 207, 219, 372

trivalente verber 56
 trunkeret søgning 448
 tryckta ordböcker / trykte ordbøker/-
 bøger 148, 270, 447
 turistordbøger 291
 tyding 156
 tydingsbolkar 158
 tydningsspekter 165
 typiske samforekomster 232

U

udvidet søgning 455
 uetableret definition 62
 underbegreb 61, 74, 356
 underoppslag 155, 465
 undervisningsrettleiing 372
 unika konstituentar 422

V

valens 207, 278, 327
 funktionel valens 47
 semantisk valens 278, 333
 syntaktisk valens 47, 279, 330
 verbvalens 327
 valensangivelser 137, 315
 valensbeskrivning 328
 valensbestämningar 315
 valensbundethed 55
 valensbärare 330
 valensinformation 327
 valenskonstruktioner 332
 valenslexikografi 327
 valenslexikon 328
 valensmønster 235
 valensoplysninger 237
 valensordbok 327
 valensstruktur 58, 332
 valensteori 327, 330
 valensstype 50
 valensuppgifter 309
 valensvariation 330
 verb / verbum
 divalente verber 56
 fraseverb 157
 partikelverb 48

trivalente verber 56
 verbale konstruksjoner 276
 verbale konstruksjonsmønstre 278
 verballemmaer 47
 verbforbindelser 276
 verbkonstruktion/-konstruksjon 161,
 309, 311
 verblemma 161
 verbpartikel 316
 verbvalens 327
 vestnordisk 485
 vidaregåande opplæringa 372
 vidensformål 363
 videnstyper 301
 virksomhedsleksikografi 385
 virksomhedsordbøger 385

W

web-baseret database 197
 webordbog 197
 websøgning 389
 wordnet 353
 WordNet 354

X

XML-standard 214

Y

ytringssituationer 230

Æ

ækvivalent / ekvivalent 61, 201, 479

Ø

Ømålsordbogen 173, 231

